



Návod k montáži

Absorpční chladnička XC-60A typ ULE22001

Důležité

- Před použitím spotřebiče přečíst návod výrobce – tento spotřebič se musí instalovat v souladu s platnými přepisy.
- Tento návod uschovejte pro budoucí použití!

Instrukce pro bezpečnou činnost spotřebiče

- Spotřebič lze připojit k více než jednomu zdroji energie. Je přísně zakázáno připojovat spotřebič k více zdrojům energie současně!
- VÝSTRAHA: Při umísťování spotřebiče se musí zajistit, aby napájecí přívod nebyl zachycen nebo poškozen!
- VÝSTRAHA: Neumísťovat vícenásobné přenosné zásuvky nebo přenosné prodlužovací přívody na zadní stranu spotřebiče!
- VÝSTRAHA: Před odkrytím přístupu ke svorkám musí být všechny napájecí obvody odpojeny!
- Jestliže je napájecí přívod poškozen, musí být nahrazen výrobcem, jeho servisním technikem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se zabránilo vzniku nebezpečné situace!
- Při čištění nebo údržbě elektrické části se spotřebič musí vyhnout kontaktu s vodou!
- Spotřebič nesmí být vystaven dešti!
- Používat pouze v dobře větraném prostředí, nad úrovní země a chráněném proti dešti!
- Tento spotřebič musí být umísťován mimo dosah hořlavých materiálů.
- Musí se přijmout opatření, aby se vyhovělo národním předpisům vztahujícím se k provozu spotřebiče, jestliže je dopravní prostředek, na kterém je instalován, v pohybu.

Použití

- Tato absorpční chladnička XC-60A typ ULE22001 (dále jen chladnička event. spotřebič) je určena pro udržení potravin v chladném stavu při delším pobytu mimo domov. Chladnička zajišťuje maximální komfort pro rekreační chaty, zahradní domky apod.
- Jedná se o spotřebič absorpčního typu.
- Chladničku je možné připojit k elektrické síti, baterii nebo LPG lahvi plněné propanem, butanem nebo jejich směsí. Žádný ze zdrojů energie (napájení) není výrobcem určen jako primární zdroj.
- Chladnička není určena pro připojení ke kouřovodu (provedení A₁₁).

Technická data

Rozměry (š × h × v)	465 × 485 × 705 mm
Hmotnost	23,5 kg
Objem	53 l
Klimatická třída	T
Chladivo	NH ₃ (čpavek) / R-717 (označení dle ISO 817)
Celkové množství chladiva	80 g
Oddělovací hnací plyn	C ₅ H ₁₀ (cyklopentan)
Krytí (stupeň el. ochrany)	IPX0 (nechráněno proti vniknutí vody)
Připojení k elektrické síti ()	~ AC: 220-240 V; 50 Hz; 90 W
Připojení k baterii ()	=== DC: 12 V; 90 W
Připojení k lahvi na plyn ():	
Zdroj	2kg nebo 5kg nebo 10kg LPG lahev
Jmenovitý tepelný příkon hořáku [Q _n]	310 W
Spotřeba [M _n]	22 g/h

Země přímého určení [Dest.]	Kategorie [Cat.]	Připojovací přetlak [p]	Druh paliva [Gas]
CZ, SK, BG	I _{3B/P} (30)	28-30 mbar	G30 (propan, butan nebo jejich směsi)

Připojení k elektrické síti

- ~ AC: 220-240 V; 50 Hz; 90 W
- Nikdy nepoužívejte zároveň jiný druh napájení (bateriové nebo plynové).
- Zkontrolujte, zda napětí elektrické sítě odpovídá provoznímu napětí uvedenému na štítku na spotřebiči.

Připojení k baterii

- --- DC: 12 V; 90 W
- Nikdy nepoužívejte zároveň jiný druh napájení (síťové nebo plynové).
- V napájecím vedení mezi baterií a chladničkou musí být umístěna bezpečnostní pojistka.
- Před spuštěním chladničky je třeba zkontrolovat správnou polaritu.
- Zkontrolujte, zda napětí baterie odpovídá provoznímu napětí uvedenému na štítku na spotřebiči.

Připojení k lahvi na plyn

- Parametry připojení (připojovací přetlak, druh paliva atd.) - viz Technická data.
- Nikdy nepoužívejte zároveň jiný druh napájení (síťové nebo bateriové).
- Chladnička je určena k provozu nad úrovní země, ve venkovním prostředí (chráněném proti dešti), nebo v dobře větraných prostorech a místnostech (s minimálním objemem 15 m³), které jsou přímo větratelné (výměnu vzduchu s venkovním prostorem lze zajistit otevřením oken, balkónových dveří, větracích křídel apod.).
- Chladnička při provozu na plyn spotřebovává kyslík a v nevětraných uzavřených prostorech může být uživatel vážně ohrožen na životě z důvodu nedostatku kyslíku a zvýšené koncentrace CO! Zajistěte dostatečný a stálý přívod vzduchu!
- Pro Českou republiku platí, že tento spotřebič se používá s LPG lahví plněnou směsí butanu-propanu, s obsahem 2 kg nebo 5 kg nebo 10 kg (s provozním tlakem do 1,7 MPa). Pokus o připojení jiných typů lahví na plyn může být nebezpečný!
- Chladnička se připojuje k 2kg LPG lahvi přes jednocestný ventil typ 2156UV, regulátor a spojovací hadici o délce cca 1 m. U připojení k 5kg nebo 10kg LPG lahvi odpadá použití jednocestného ventilu.
- Tlaková lahev je plněna letní (60 % B, 40 % P) nebo zimní (40 % B, 60 % P) směsí butanu-propanu (LPG event. PB), které mohou být označeny i jako směs B (značení dle ADR). Obě směsi jsou použitelné, mají však mírně odlišné fyzikální vlastnosti.
- Pro jiné druhy paliv spotřebič nelze použít ani provést přestavbu spotřebiče!
- Před připojením k lahvi na plyn vždy zkontrolujte použití a dobrý stav všech těsnění.
- Postup připojení - viz Návod k obsluze a údržbě.
- Po připojení chladničky k LPG lahvi proveďte kontrolu těsnosti.

Bezpečnostní požadavky

- Přečíst pokyny před použitím tohoto spotřebiče! Spotřebič musí být instalován v souladu s těmito pokyny a s místními předpisy!
- Spotřebič musí být provozován a lahev na plyn skladována podle platných předpisů!
- Spotřebič smí při provozu na plyn obsluhovat pouze způsobilá, dospělá osoba nad 18 let podle tohoto návodu! Při provozu spotřebiče musí obsluha dále respektovat všeobecné požární bezpečnostní předpisy!
- Nenechávejte spotřebič při provozu na plyn bez dozoru!
- Chraňte spotřebič před dětmi (při použití i skladování)!
- Před připojením k lahvi na plyn zkontrolovat použití a dobrý stav těsnění!
- Nepoužívat spotřebič, který má poškozené nebo opotřebované těsnění!
- Nepoužívat spotřebič, který je netěsný, poškozený nebo který je provozován nesprávně!
- Před použitím odstraňte veškerý obalový materiál!
- Dbejte na to, aby chladnička byla v suchém a čistém prostředí!
- Nepoužívejte spotřebič v bezprostřední blízkosti vany, sprchy nebo bazénu!

- Při provozu musí být chladnička dnem ve vodorovné poloze! Seřízení polohy je možné provést pomocí nastavitelných noh.
- Chladnička musí být provozována na pevném, vodorovném, nehořlavém povrchu!
- Minimální vzdálenost zadní stěny a bočních stěn chladničky od stěny je 2,5 cm! Minimální vzdálenost nad horní plochou chladničky musí být 10 cm!
- Nezakrývejte žádné ventilační otvory chladničky!
- Připojenou LPG lahev doporučujeme při provozu umístit minimálně 25 cm od hořáku spotřebiče!
- Povrchová teplota LPG lahve nesmí překročit 40 °C a lahev nesmí být delší dobu vystavena přímému slunečnímu záření!
- Je zakázán jakýkoliv přímý ohřev tlakové lahve s LPG pro zvýšení odpařovací mohutnosti kapalného plynu!
- Tlaková lahev se smí používat pouze ve svislé poloze!
- Po připojení spotřebiče k LPG lahvi se vyvarujte naklánění a obracení lahve!
- Při použití úložného prostoru pro LPG lahev je nutné bránit zakrytí větracích otvorů prostoru pro lahev!
- Tlakové LPG lahve vyměňujte podle pokynů v návodu k obsluze a údržbě!
- Použitý regulátor a spojovací hadice musí odpovídat místním předpisům!
- Používejte pouze dodaný nebo doporučený typ spojovací hadice schválený výrobcem, dovozcem nebo distributorem spotřebiče nebo distributorem plynu! Spojovací hadice musí být při provozu zajištěna proti oděru a ožehnutí nebo jinému mechanickému poškození! Zabraňte zkroucení hadice!
- Regulátor a spojovací hadice musí být umístěny mimo cesty, kterými se chodí nebo tak, aby nemohly být poškozeny!
- Používejte hadice odpovídající normě EN 16436-1 nebo EN ISO 3821 nebo jiné určené pro hadice pro LPG o doporučené délce 1 m! Délka hadice nesmí převýšit 1,5 m! Stav hadice je nutné pravidelně kontrolovat a v případě potřeby ji vyměnit!
- Spojovací hadice nesmí být nastavována ani jinak upravována! Doba životnosti tlakové LPG hadice je z bezpečnostních důvodů 5 let od data výroby vyznačeného na hadici. Po uplynutí této doby, nebo v případě poškození, hadici vyměňte! Hadici vyměňte v jiném intervalu, pokud to vyžadují odlišné národní podmínky!
- Výměna hadice se musí provádět v předepsaných intervalech!
- Nikdy nepřipojujte ke spotřebiči tlakovou lahev bez regulátoru!
- Regulátor tlaku musí odpovídat normě EN 16129, musí mít pevně nastavený výstupní tlak - viz Technická data a garantovaný průtok maximálně 1,5 kg/h! Při běžných podmínkách používání se z důvodu zajištění řádného provozu instalace doporučuje vyměnit toto zařízení do 10 let od data výroby! Tato doba však může být nahrazena národními předpisy nebo pravidly praxe, zohledňujícími provozní podmínky zabudovaných bezpečnostních zařízení a montážních schémata.
- Je nutné zajistit dostatečný přívod spalovacího vzduchu a zároveň je nutné zabránit případnému nebezpečnému hromadění nespáleného paliva u spotřebiče! Propan, butan i jejich směsi jsou z fyzikálního hlediska těžší než vzduch a v případě samovolného úniku v důsledku netěsnosti klesají a hromadí se u země.
- Je zakázáno používat spotřebič při provozu na plyn v prostorách pod úrovní terénu!
- Pokud je spotřebič v provozu na plyn, nepřemísťujte jej! Před přemístěním spotřebiče uzavřete jednocestný nebo lahvový ventil a nechte vychladnout hořák spotřebiče a další části, které jsou za provozu horké!
- Pokud dojde při přemísťování spotřebiče nebo jiné manipulaci k jeho naklonění pod určitým úhlem, vyrovnejte ho poté dnem do vodorovné polohy a vyčkejte cca 20-30 minut před připojením ke zdroji energie a spuštěním chlazení!
- Neumísťujte chladničku do přímého slunečního záření ani do blízkosti jakéhokoli zdroje tepla!
- Nepoužívejte chladničku k uchovávání hořlavých nebo výbušných látek!
- Chladničku nikdy nepoužívejte ve výbušném prostředí, jako jsou prostory, kde se vyskytují hořlavé kapaliny, hořlavé prachy, hořlavé plyny a páry nebo výbušniny!
- Tento spotřebič je určen pouze pro udržování potravin v chladném stavu! Je zakázáno používat ho k jiným účelům!
- Nevhodná instalace, seřízení nebo úpravy mohou způsobit poranění osob nebo hmotné škody!
- Je zakázáno otevírat uzavřený chladicí systém, který obsahuje chemikálie pod vysokým tlakem!

- Neupravujte spotřebič! Jakékoli úpravy spotřebiče mohou být nebezpečné! Části zajištěné výrobcem nebo jeho zástupcem nesmí uživatel měnit! Neprovádějte žádné úpravy tohoto spotřebiče mimo rámec návodu k obsluze a údržbě!
- Je zakázáno přestavovat spotřebič na jiný druh plynu!

Změna směru otevírání dveří

- Konstrukce umožňuje provést změnu směru otevírání dveří (uchycení na druhou stranu).
- Při provádění demontáže a montáže dveří je nutné odpojit spotřebič od všech zdrojů energie!
- Po změně zkontrolujte těsnění dveří, zda správně dosedá a případně ho upravte (jemným vytažením).

Výrobce

Qingdao Dellcool Electrical Appliance Co., Ltd.
Room 20F, Building B, No. 9, Shandong Road, Shinan District, Qingdao, CN

Dovozce

AMAXYA
72 rue des Roissys, 92320 Chatillon, FR

Distributor

MEVA-TEC s.r.o.
Chelčického 1228
413 01 Roudnice nad Labem
Česká republika

Tel.: +420 416 823 181
E-mail: prodej@mevatec.cz
Internet: www.mevatec.cz



Návod na montáž

Absorpčná chladnička XC-60A typ ULE22001

Dôležité

- Pred použitím spotrebiča si prečítajte návod výrobcu – tento spotrebič sa musí inštalovať v súlade s platnými predpismi.
- Tento návod uschovajte na ďalšie použitie!

Inštrukcie na bezpečnú činnosť spotrebiča

- Spotrebič je možné pripojiť k viac než jednému zdroju energie. Je prísne zakázané pripájať spotrebič k viacerým zdrojom energie súčasne!
- VÝSTRAHA: Pri umiestňovaní spotrebiča sa musí zaistiť, aby napájací prívod nebol zachytený alebo poškodený!
- VÝSTRAHA: Neumiestňovať viacnásobné prenosné zásuvky alebo prenosné predlžovacie príводы na zadnú stranu spotrebiča!
- VÝSTRAHA: Pred odkrytím prístupu k svorkám musia byť všetky napájacie obvody odpojené!
- Ak je napájací prívod poškodený, musí ho nahradiť výrobca, jeho servisný technik alebo podobne kvalifikovaná osoba, aby sa zabránilo vzniku nebezpečnej situácie!
- Pri čistení alebo údržbe elektrickej časti sa spotrebič musí vyhnúť kontaktu s vodou!
- Spotrebič nesmie byť vystavený dažďu!
- Používať iba v dobre vetranom prostredí, nad úrovňou zeme a chránenom proti dažďu!
- Tento spotrebič musí byť umiestnený mimo dosahu horľavých materiálov!
- Musí sa prijať opatrenie, aby sa vyhovelo národným predpisom vzťahujúcim sa na prevádzku spotrebiča, ak je dopravný prostriedok, na ktorom je inštalovaný, v pohybe.

Použitie

- Táto absorpčná chladnička XC-60A typ ULE22001 (ďalej iba chladnička event. spotrebič) je určená na udržanie potravín v chladnom stave pri dlhšom pobyte mimo domov. Chladnička zaisťuje maximálny komfort pre rekreačné chaty, záhradné domčeky a pod.
- Ide o spotrebič absorpčného typu.
- Chladničku je možné pripojiť k elektrickej sieti, batérii alebo LPG fľaši plnenej propánom, butánom alebo ich zmesami. Žiadny zo zdrojov energie (napájania) nie je výrobcom určený ako primárny zdroj.
- Chladnička nie je určená na pripojenie k dymovodu (vyhotovenie A₁₁).

Technické dáta

Rozmery (š × h × v)	465 × 485 × 705 mm
Hmotnosť	23,5 kg
Objem	53 l
Klimatická trieda	T
Chladivo	NH ₃ (čpavok) / R-717 (označenie podľa ISO 817)
Celkové množstvo chladiva	80 g
Oddeľovací hnací plyn	C ₅ H ₁₀ (cyklopentán)
Krytie (stupeň elektr. ochrany)	IPX0 (nechránené proti vniknutiu vody)
Pripojenie k elektrickej sieti ()	~ AC: 220-240 V; 50 Hz; 90 W
Pripojenie k batérii ()	= DC: 12 V; 90 W
Pripojenie k fľaši na plyn ():	
Zdroj	2 kg alebo 5 kg, alebo 10 kg LPG fľaša
Menovitý tepelný príkon horáka [Q _n]	310 W
Spotreba [M _n]	22 g/h

Krajina priameho určenia [Dest.]	Kategória [Cat.]	Pripojovací pretlak [p]	Druh paliva [Gas]
CZ, SK, BG	I _{3B/P(30)}	28-30 mbar	G30 (propán, bután alebo ich zmesi)

Pripojenie k elektrickej sieti

- ~ AC: 220-240 V; 50 Hz; 90 W
- Nikdy nepoužívajte zároveň iný druh napájania (batériové alebo plynové).
- Skontrolujte, či napätie elektrickej siete zodpovedá prevádzkovému napätiu uvedenému na štítku na spotrebiči.

Pripojenie k batérii

- === DC: 12 V; 90 W
- Nikdy nepoužívajte zároveň iný druh napájania (sieťové alebo plynové).
- V napájacom vedení medzi batériou a chladničkou musí byť umiestnená bezpečnostná poistka.
- Pred spustením chladničky je potrebné skontrolovať správnu polaritu.
- Skontrolujte, či napätie batérie zodpovedá prevádzkovému napätiu uvedenému na štítku na spotrebiči.

Pripojenie k fľaši na plyn

- Parametre pripojenia (pripojovací pretlak, druh paliva atď.) – pozri Technické dáta.
- Nikdy nepoužívajte zároveň iný druh napájania (sieťové alebo batériové).
- Chladnička je určená na prevádzku nad úrovňou zeme, vo vonkajšom prostredí (chránenom proti dažďu) alebo v dobre vetraných priestoroch a miestnostiach (s minimálnym objemom 15 m³), ktoré sú priamo vetrateľné (výmenu vzduchu s vonkajším priestorom je možné zaistiť otvorením okien, balkónových dverí, vetracích krídel a pod.).
- Súprava pri prevádzke na plyn spotrebovávajú kyslík a v nevetraných uzatvorených priestoroch môže byť používateľ vážne ohrozený na živote z dôvodu nedostatku kyslíka a zvýšenej koncentrácie CO! Zaistite dostatočný a stály prívod vzduchu!
- Pre Slovenskú republiku platí, že tento spotrebič sa používa s LPG fľašou plnenou zmesou butánu-propánu s obsahom 2 kg alebo 5 kg, alebo 10 kg (s prevádzkovým tlakom do 1,7 MPa). Pokus o pripojenie iných typov fliaš na plyn môže byť nebezpečný!
- Chladnička sa pripája k 2 kg LPG fľaši cez jednocestný ventil typ 2156UV, regulátor a spojovaciu hadicu s dĺžkou 1 m. Pri pripojení k 5 kg alebo 10 kg LPG fľaši odpadá použitie jednocestného ventilu.
- Tlaková fľaša je plnená letnou (60 % B, 40 % P) alebo zimnou (40 % B, 60 % P) zmesou butánu-propánu (LPG ev. PB), ktoré môžu byť označené aj ako zmes B (označenie podľa ADR). Obe zmesi sú použiteľné, majú však mierne odlišné fyzikálne vlastnosti.
- Pre iné druhy palív spotrebič nie je možné použiť ani vykonať prestavbu spotrebiča!
- Pred pripojením k fľaši na plyn vždy skontrolujte použitie a dobrý stav všetkých tesnení.
- Postup pripojenia – pozri Návod na obsluhu a údržbu.
- Po pripojení chladničky k LPG fľaši vykonajte kontrolu tesnosti.

Bezpečnostné požiadavky

- Prečítajte si pokyny pred použitím tohto spotrebiča! Spotrebič musí byť inštalovaný v súlade s týmito pokynmi a s miestnymi predpismi!
- Spotrebič musí byť prevádzkovaný a fľaša na plyn skladovaná podľa platných predpisov!
- Spotrebič pri prevádzke na plyn smie obsluhovať iba spôsobilá, dospelá osoba nad 18 rokov podľa tohto návodu! Pri prevádzke spotrebiča musí obsluha ďalej rešpektovať všeobecné požiaro-bezpečnostné predpisy!
- Nenechávajte spotrebič pri prevádzke na plyn bez dozoru!
- Chráňte spotrebič pred deťmi (pri použití aj skladovaní)!
- Pred pripojením k fľaši na plyn skontrolujte použitie a dobrý stav tesnení!
- Nepoužívajte spotrebič, ktorý má poškodené alebo opotrebované tesnenia!
- Nepoužívajte spotrebič, ktorý je netesný, poškodený alebo ktorý nepracuje správne!
- Pred použitím odstráňte všetok obalový materiál!

- Dbajte na to, aby chladnička bola v suchom a čistom prostredí!
- Nepoužívajte spotrebič v bezprostrednej blízkosti vane, sprchy alebo bazénu!
- Pri prevádzke musí byť chladnička dnom vo vodorovnej polohe! Nastavenie polohy je možné vykonať pomocou nastaviteľných nôh.
- Chladnička musí byť prevádzkovaná na pevnom, vodorovnom, nehorľavom povrchu!
- Minimálna vzdialenosť zadnej steny a bočných stien chladničky od steny je 2,5 cm! Minimálna vzdialenosť nad hornou plochou chladničky musí byť 10 cm!
- Nezakrývajte žiadne ventilačné otvory chladničky!
- Pripojenú LPG fľašu odporúčame pri prevádzke umiestniť minimálne 25 cm od horáka spotrebiča!
- Povrchová teplota LPG fľaše nesmie prekročiť 40 °C a fľaša nesmie byť dlhší čas vystavená priamemu slnečnému žiareniu!
- Je zakázaný akýkoľvek priamy ohrev tlakovej fľaše s LPG s cieľom zvýšiť odparovaciu mohutnosť kvapalného plynu!
- Tlaková fľaša sa smie používať iba vo zvislej polohe!
- Po pripojení spotrebiča k LPG fľaši sa vyvarujte nakláňaniu a obracaniu fľaše!
- Pri použití úložného priestoru pre LPG fľašu je nutné brániť zakrytiu vetracích otvorov priestoru pre fľašu!
- Tlakové LPG fľaše vymieňajte podľa pokynov v návode na obsluhu a údržbu!
- Použitý regulátor a spojovacie hadice musia zodpovedať miestnym predpisom!
- Používajte iba dodaný alebo odporúčaný typ spojovacej hadice schválený výrobcom, dovozcom alebo distribútorom spotrebiča alebo distribútorom plynu! Spojovacia hadica musí byť pri prevádzke zaistená proti oderu a opáleniu alebo inému mechanickému poškodeniu! Zabráňte skrúteniu hadice!
- Regulátor a spojovacia hadica musia byť umiestnené mimo ciest, ktorými sa chodí, alebo tak, aby sa nemohli poškodiť!
- Používajte hadice zodpovedajúce norme EN 16436-1 alebo EN ISO 3821, alebo inej určenej pre hadice pre LPG s odporúčanou dĺžkou 1 m! Dĺžka hadice nesmie presahovať 1,5 m! Stav hadice je nutné pravidelne kontrolovať a v prípade potreby ju vymeniť!
- Spojovacia hadica sa nesmie nastavovať ani inak upravovať! Doba životnosti tlakovej LPG hadice je z bezpečnostných dôvodov 5 rokov od dátumu výroby vyznačeného na hadici. Po uplynutí tejto lehoty alebo v prípade poškodenia hadicu vymeňte! Hadicu vymeňte v inom intervale, ak to vyžadujú odlišné národné podmienky!
- Výmena hadice sa musí vykonávať v predpísaných intervaloch!
- Nikdy nepripájajte k spotrebiču tlakovú fľašu bez regulátora!
- Regulátor tlaku musí zodpovedať norme EN 16129 a musí mať pevne nastavený výstupný tlak – pozri Technické dáta a garantovaný prietok maximálne 1,5 kg/h! Pri bežných podmienkach používania sa z dôvodu zaistenia riadnej prevádzky inštalácie odporúča vymeniť toto zariadenie do 10 rokov od dátumu výroby! Táto doba však môže byť nahradená národnými predpismi alebo pravidlami praxe zohľadňujúcimi prevádzkové podmienky zabudovaných bezpečnostných zariadení a montážnych schém.
- Je nutné zaistiť dostatočný prívod spaľovacieho vzduchu a zároveň je nutné zabrániť prípadnému nebezpečnému hromadeniu nespáleného paliva pri spotrebiči! Propán, bután a ich zmesi sú z fyzikálneho hľadiska ťažšie ako vzduch a v prípade samovoľného úniku v dôsledku netesnosti klesajú a hromadia sa pri zemi.
- Je zakázané používať spotrebič pri prevádzke na plyn v priestoroch pod úrovňou terénu!
- Ak je spotrebič v prevádzke na plyn, nepremiestňujte ho! Pred premiestnením spotrebiča uzatvorte jednocestný alebo fľašový ventil a nechajte vychladnúť horák spotrebiča a ďalšie časti, ktoré sú za prevádzky horúce!
- Ak dôjde pri premiestňovaní spotrebiča alebo inej manipulácii k jeho nakloneniu pod určitým uhlom, vyrovnajte ho potom dnom do vodorovnej polohy a vyčakajte cca 20-30 minút pred pripojením ku zdroju energie a spustením chladenia!
- Neumiestňujte chladničku na priame slnečné žiarenie ani do blízkosti akéhokoľvek zdroja tepla!
- Nepoužívajte chladničku na uchovávanie horľavých alebo výbušných látok!
- Chladničku nikdy nepoužívajte vo výbušnom prostredí, ako sú priestory, kde sa vyskytujú horľavé kvapaliny, horľavý prach, horľavé plyny a pary alebo výbušniny!

- Tento spotrebič je určený iba na udržiavanie potravín v chladnom stave! Je zakázané používať ho na iné účely!
- Nevhodná inštalácia, nastavenie alebo úpravy môžu spôsobiť poranenie osôb alebo hmotné škody!
- Je zakázané otvárať uzatvorený chladiaci systém, ktorý obsahuje chemikálie pod vysokým tlakom!
- Neupravujte spotrebič! Akékoľvek úpravy spotrebiča môžu byť nebezpečné! Časti zaistené výrobcom alebo jeho zástupcom nesmie používateľ meniť! Nevykonávajte žiadne úpravy spotrebiča mimo rámec Návodu na obsluhu a údržbu!
- Je zakázané prestavovať spotrebič na iný druh plynu!

Zmena smeru otvárania dverí

- Konštrukcia umožňuje vykonať zmenu smeru otvárania dverí (prichytenie na druhú stranu).
- Pri vykonávaní demontáže a montáže dverí je nutné odpojiť spotrebič od všetkých zdrojov energie!
- Po zmene skontrolujte tesnenie dverí, či správne dosadá a prípadne ho upravte (jemným vytiahnutím).

Výrobca

Qingdao Dellcool Electrical Appliance Co., Ltd.
Room 20F, Building B, No. 9, Shandong Road, Shinan District, Qingdao, CN

Dovozca

AMAXYA
72 rue des Roissys, 92320 Chatillon, FR

Distribútor

MEVA-SK s.r.o. Rožňava
Krátka 574
049 51 Brzotín, časť BAK
Slovensko

Tel.: +421 58 732 74 83
E-mail: meva.sk@meva.eu
Internet: www.meva.sk



Инструкция за монтаж

Абсорбиращ хладилник XC-60A тип ULE22001

Важно

- Преди използване на уреда прочетете упътването от производителя – уредът трябва да се монтира в съответствие с действащите норми.
- Запазете това ръководство за бъдещи справки!

Инструкции за безопасна работа на уреда

- Уредът може да се свърже към повече от един източник на енергия. Строго е забранено свързването на уреда към няколко източника на енергия едновременно!
- ВНИМАНИЕ: При разполагане на уреда се убедете, че захранването не е закачено или повредено!
- ВНИМАНИЕ: Да не се поставят преносими разклонители или преносими удължители в задната част на уреда!
- ВНИМАНИЕ: Преди отваряна на достъпа до клемите всички захранващи вериги трябва да бъдат прекъснати!
- Ако е повредено захранването, трябва да бъде сменено от производителя, сервизния техник или подобно квалифицирано лице, за да се избегне на опасна ситуация!
- При почистване или поддръжка на електрическите части на уреда да се избягва контакт с вода!
- Уредът не бива да се излага на дъжд!
- Използвайте само в добре проветрявана среда, над нивото на земята и защитен от дъжд!
- Уредът трябва да се разполага извън обсега на запалими материали.
- Когато превозното средство, в което е инсталиран уредът е в движение, да се вземат мерки за спазване на разпоредбите на националното законодателство във връзка с работата на уреда.

Употреба

- Този абсорбиращ хладилник XC-60A тип ULE22001 (по-нататък само „хладилник“ или „уред“) е предназначен за поддържане на хранители продукти в студено състояние при продължителен престой извън дома. Хладилникът осигурява максимален комфорт за вили за почивка, градински къщи и др.
- Това е уред от абсорбиращ тип.
- Хладилникът може да се свърже към електрическата мрежа, батерия или бутилка LPG с пропан, бутан или смес от тях. Производителят не е определил нито един от източниците на енергия (захранване) като основен.
- Хладилникът не е предназначен за включване в димоотвод (изпълнение A₁₁).

Технически данни

Размери (ш : д : в)	465 × 485 × 705 mm
Тегло	23,5 kg
Обем:	53 l
Климатичен клас	T
Охлаждащ агент	NH ₃ (амоняк)/R-717 (обозначение по ISO 817)
Общо количество на охлаждащия агент	80 g
Отделящ задвижващ газ	C ₅ H ₁₀ (циклопентан)
Покритие (степен на електрическа защита)	IPX0 (незащитен от проникване на вода)
Свързване към ел. мрежа ()	~ AC: 220-240 V; 50 Hz; 90 W
Свързване към батерия ()	== DC: 12 V; 90 W
Свързване към газова бутилка ():	
Източник	2 kg или 5 kg или 10 kg LPG бутилка
Номинална топлинна мощност на горелката [Q _n] ..	310 W
Потребление [M _n]	22 g/h

Държава на директно предназначение [Dest.]	Категория [Cat.]	Работно налягане [p]	Вид гориво [Gas]
CZ, SK, BG	I _{ЗВ/Р(30)}	28-30 mbar	G30 (пропан, бутан или смеси от тях)

Свързване към ел. мрежа

- $\sim$ AC: 220-240 V; 50 Hz; 90 W
- В никакъв случай не използвайте едновременно друг тип захранване (на батерия или газ).
- Проверете дали напрежението в електрическата мрежа отговаря на работното напрежение, посочено на табелката на уреда.

Свързване към батерия

- --- DC: 12 V; 90 W
- В никакъв случай не използвайте едновременно друг тип захранване (от мрежата или с газ).
- В захранващите кабели между батерията и хладилника трябва да има предпазител.
- Преди включване на хладилника трябва да се провери дали полярността е правилна.
- Проверете дали напрежението на батерията отговаря на работното напрежение, посочено на табелката на уреда.

Свързване към газова бутилка

- Параметри на свързване (работно налягане, вид гориво и др.) - виж Технически данни.
- В никакъв случай не използвайте едновременно друг тип захранване (от мрежата или с акумулатор).
- Хладилникът е предназначен за работа над нивото на терена, в открити пространства (защитени от дъжд) или в добре проветрени помещения или стаи (с минимален обем 15 m³), които се проветряват директно (обмяната на въздух с външната среда може да се осигури чрез отваряне на прозореца, балконската врата, крила за проветряване и др.).
- По време на работа на газ хладилникът консумира кислород и в закрити, непроветряеми помещения може да създаде сериозна заплаха за живота на потребителя поради недостиг на кислород и повишена концентрация на CO! Осигурете достатъчно и постоянно подаване на въздух.
- В Чехия този уред се използва само с LPG бутилка, пълна със смес пропан-бутан от 2 kg, 5 kg или 10 kg (работно налягане до 1,7 MPa). Опитът да свързвате други видове на бутилки с газ може да бъде опасен!
- Хладилникът се свързва към бутилка LPG 2 kg през еднопосочен вентил тип 2156UV, регулатор и свързващ маркуч с дължина около 1 m. При свързване към бутилка LPG 5 kg или 10 kg отпада употребата на еднопосочен вентил.
- Бутилката под налягане е пълна с лятна (60 % Б, 40 % П) или зимна (40 % Б, 60 % П) смес от бутан-пропан (LPG евентуално ПБ), които също могат да бъдат обозначени и като смес В (обозначение според ADR). И двете смеси са възможни, но имат малко по-различни физични свойства.
- Други видове горива не могат да се използват и устройството не може да бъде престроено!
- Преди свързването с газовата бутилката винаги проверете добро състояние на всичкото уплътнение.
- Процедура при свързване - виж Ръководство за обслужване и поддръжка.
- За свързване на хладилника с бутилка LPG направете проверка на плътността.

Изисквания за безопасност

- Прочетете инструкциите преди да ползвате това устройство! Устройството трябва да е инсталирано в съответствие с тези инструкции и месните разпоредби!
- Уредът трябва да бъде ползван и бутилката да се съхранява в съответствие с приложимите разпоредби!
- При работа на газ уредът може да се обслужва само от компетентно лице на възраст над 18 години съгласно настоящото ръководство! При работа с уреда операторът трябва да спазва общите разпоредби за пожарна безопасност!

- По време на работа на газ не оставяйте уреда без надзор!
- Пазете уреда от деца (при използване и съхранение)!
- Преди да свържете газовата бутилка, проверете състоянието и дали е добро уплътнението!
- Не използвайте устройството, който има повредено или износено уплътнение!
- Не използвайте уред, който е неплътен, повреден или който се експлоатира неправилно!
- Преди употреба премахнете всички опаковки!
- Следете за това хладилникът да е в суха и чиста среда!
- Не използвайте уреда в непосредствена близост до вана, душ или басейн!
- При работа дъното на хладилника трябва да е в хоризонтално положение! Нас тройка на положението е възможно с помощта на регулируемите крака.
- Хладилникът трябва да се използва върху стабилна, равна и негорима повърхност!
- Минималното разстояние на задната и страничните стени на хладилника от стената е 2,5 cm! Минималното разстояние над горната повърхност на хладилника трябва да бъде поне 10 cm!
- Не закривайте вентилационните отвори на хладилника!
- При работа препоръчваме включената бутилка LPG да бъде разположена на разстояние поне 25 cm от горелката на уреда!
- Температурата на повърхността на LPG бутилката не трябва да надвишава 40 °C и бутилката не може да бъде изложена на пряка слънчева светлина за по дълго време!
- Всяко директно загряване на LPG бутилката за да се увеличи капацитета на изпарение на газта е забранено!
- Бутилката може да се използва само във вертикално положение!
- След като свържете уреда към LPG бутилката, избягвайте да накланяте и обръщате бутилката!
- При използване на мястото за съхранение за бутилка LPG трябва да се избягва закриването на вентилационните отвори за бутилката!
- Сменяйте LPG бутилките под налягане само съгласно инструкциите в упътването за обслужване и поддръжка!
- Използваният регулатор и свързващия маркуч трябва да отговарят на местните разпоредби!
- Използвайте само доставения или препоръчания вид на свързващ маркуч, одобрен от производителя, вносителя или от дистрибутора на устройството или от дистрибутора на газовите бутилки! Свързващият маркуч трябва да бъде защитен срещу износване и изгаряне или други механични повреди по време на работа! Предотвратете усукване на маркуча!
- Регулаторът и свързващия маркуч трябва да са разположени извън пътеките, където се ходи, да не могат да бъдат повредени!
- Използвайте маркучи, отговарящи на стандартите EN 16436-1 или EN ISO 3821 или други, предназначени за LPG с препоръчителна дължина 1 m! Дължината на маркуча не бива да надвишава 1,5 m! Състоянието на маркуча трябва да се проверява редовно и при необходимост маркучът трябва да се подменя!
- Свързващият маркуч не може да се регулира или модифицира по друг начин! Експлоатационният живот на LPG маркуча под налягане е от съображения за безопасност 5 години от датата на производство, отбелязана върху маркуча. След това време или в случай на повреда, маркуча трябва да смените! Ако изискват различни държавни условия, сменете маркуча в изискваното време!
- Смяната на маркуча трябва да се прави в предписани интервали!
- Никога не свързвайте към уреда бутилка без регулатор!
- Регулаторът на налягането трябва да съответства на стандарт EN 16129 и трябва да има стабилно настроено изходящо налягане - виж. Технически данни и гарантиран дебит най-много 1,5 kg/h! С цел осигуряване на правилно функциониране се препоръчва при нормални условия на употреба уредът да бъде подменен в рамките на 10 години от датата на производство! Този период може да се различава въз основа на национални разпоредби или правила от практиката, като се вземат предвид условията на работа за вградени устройства за безопасност и монтажните схеми.
- Нужно е да се осигури подходящо захранване с горивен въздух и едновременно е необходимо да се предотврати опасно натрупване на неизгорели горива в устройството! Пропан, бутан е физически по-тежък от въздуха и в случай на изтичането му зареди лошо уплътнение, пада и се натрупва на земята.

- Забранено е да се ползва устройството, когато работи на газ, в помещение под ниво на терена!
- Когато уредът работи на газ, не го местете! Преди местена на уреда затворете еднопосочния вентил или вентила на бутилката и оставете горелката на уреда и другите части, които са горещи, да се охладят!
- Ако при местене или друга манипулация с уреда той бъде наклонен под определен ъгъл, изравнете дъното до хоризонтално положение и изчакайте около 20-30 минути преди свързване към източник на енергия и включване на охлаждането!
- Не излагайте хладилника на пряка слънчева светлина или в близост до какъвто и да било източник на енергия!
- Не използвайте хладилника за съхранение на запалими или взривоопасни вещества!
- Никога не използвайте хладилника във взривоопасна среда, като например помещения, където има запалими течности, запалими прахове, запалими газове и пари или експлозиви!
- Уредът е предназначен единствено за поддържане на храни в хладно състояние! Забранява се употребата за други цели!
- Неправилна инсталация, настройки или обработки могат да причинят нараняване на хора или материални щети!
- Отварянето на затворената охладителна система, съдържаща химикали под високо налягане, е забранено!
- Не преправяйте уреда! Всякакви преправяния на уреда могат да бъдат опасни! Потребителят няма право да сменя частите, осигурени от производителя или неговия представител! Не извършвайте корекции на уреда извън посоченото в инструкциите за обслужване и поддръжка!
- Забранено е преправянето на уреда за друг вид газ!

Промяна на посоката на отваряне на вратата

- Конструкцията позволява промяна на посоката на отваряне на вратата (захващане от другата страна).
- При демонтаж и монтаж на вратата уредът трябва да се изключи от всички източници на енергия!
- При промяна проверявайте дали уплътнението на вратата прилепва правилно и ако се налага го поправете (с внимателно издърпване).

Производител

Qingdao Dellcool Electrical Appliance Co., Ltd.
Room 20F, Building B, No. 9, Shandong Road, Shinan District, Qingdao, CN

Вносител

АМАХУА
72 rue des Roissys, 92320 Chatillon, FR

Дистрибутор

МЕВА-БЪЛГАРИЯ ЕООД
Челопешко шосе № 12
София 1839

Тел.: +359 - 2 - 841 1050, +359 - 2 - 841 1051
E-mail: gas@meva-bg.com
Уеб сайт: www.meva-bg.com